

LACI Production Monitoring Module

MANUALE OPERATIVO



ITALIAN



GRAZIE! Per aver scelto la QUALITÀ dei prodotti Lincoln Electric.

- Esaminare l'imballo e l'apparecchiatura per rilevare eventuali danni. Le richieste per materiali danneggiati dal trasporto devono essere immediatamente notificate al rivenditore.
- Per facilitare l'utilizzo, inserire i dati di identificazione del prodotto nella tabella seguente. Modello, Codice (Code) e Matricola (Serial Number) sono reperibili sulla targa dati della macchina.

Modello:
Codice e matricola:
Data e luogo d'acquisto:

INDICE ITALIANO






Sicurezza	1
Installazione e Istruzioni Operative	3
Istruzioni di montaggio	6
RAEE	8
Parti di Ricambio	8
Ubicazione dei centri assistenza autorizzati.....	8
Schema Elettrico	8
Accessori consigliati	9
Schema di collegamento	10



AVVERTENZA

Questa macchina deve essere impiegata solo da personale qualificato. Assicurarsi che tutte le procedure di installazione, impiego, manutenzione e riparazione vengano eseguite solamente da persone qualificate. Leggere e comprendere questo manuale prima di mettere in funzione la macchina. La mancata osservanza delle istruzioni di questo manuale può provocare seri infortuni, anche mortali, alle persone o danni alla macchina. Leggere e assicurarsi di avere compreso le spiegazioni seguenti sui simboli di avvertenza. Lincoln Electric non si assume alcuna responsabilità per danni conseguenti a installazione non corretta, incuria o impiego in modo anormale.

	<p>AVVERTENZA: Questo simbolo indica che occorre seguire le istruzioni per evitare seri infortuni, anche mortali, alle persone o danni a questa macchina. Proteggere se stessi e gli altri dalla possibilità di serie lesioni, anche mortali.</p>
	<p>LEGGERE E COMPRENDERE LE ISTRUZIONI: Leggere e comprendere questo manuale prima di mettere in funzione la macchina. La saldatura ad arco può risultare pericolosa. La mancata osservanza delle istruzioni di questo manuale può provocare seri infortuni, anche mortali, alle persone o danni alla macchina.</p>
	<p>LA FOLGORAZIONE ELETTRICA E' MORTALE: Le macchine per saldatura generano tensioni elevate. Non toccate l'elettrodo, il morsetto di massa o pezzi da saldare collegati alla macchina quando la macchina è accesa. Mantenetevi isolati elettricamente da elettrodo, morsetto e pezzi collegati a questo.</p>
	<p>MACCHINA CON ALIMENTAZIONE ELETTRICA: Togliere l'alimentazione con l'interruttore ai fusibili prima di svolgere operazioni su questa macchina. Collegare a terra la macchina secondo le normative vigenti.</p>
	<p>MACCHINA CON ALIMENTAZIONE ELETTRICA: ispezionare periodicamente i cavi di alimentazione, dell'elettrodo e del morsetto di massa. Se si riscontrano danni all'isolamento sostituire immediatamente il cavo. Non posare la pinza porta-elettrodo direttamente sul banco di saldatura o qualsiasi altra superficie in contatto con il morsetto di massa per evitare un innesco involontario dell'arco.</p>
	<p>I CAMPI ELETTRICI E MAGNETICI POSSONO ESSERE PERICOLOSI: Il passaggio di corrente elettrica in un conduttore produce campi elettromagnetici. Questi campi possono interferire con alcuni cardiostimolatori ("pacemaker"); pertanto i saldatori con un cardiostimolatore devono consultare il proprio medico prima di utilizzare questa macchina.</p>
	<p>CONFORMITÀ CE: questa macchina è conforme alle Direttive europee.</p>
	<p>RADIAZIONI OTTICHE ARTIFICIALI: Ai sensi di quanto specificato dalla Direttiva 2006/25/CE e dalla Norma EN 12198, questo è un apparecchio di categoria 2. Si rende obbligatoria l'adozione di Dispositivi di Protezione Individuale (DPI) con grado di protezione del filtro fino ad un massimo di 15, secondo quanto prescritto dalla Norma EN169.</p>
	<p>FUMI E GAS POSSONO ESSERE PERICOLOSI: la saldatura può produrre fumi e gas dannosi alla salute. Evitare di respirare questi fumi e gas. Per evitare pericoli, l'operatore deve predisporre un sistema efficace di ventilazione o di estrazione per allontanare fumi e gas dall'area in cui respira.</p>
	<p>I RAGGI EMESSI DALL'ARCO BRUCIANO: usare una maschera con schermatura adatta a proteggersi gli occhi da spruzzi e raggi emessi dall'arco mentre si salda o si osserva la saldatura. Indossare indumenti adatti in materiale resistente alla fiamma per proteggere il corpo, sia vostro che dei vostri aiutanti. Le persone che si trovano nelle vicinanze devono essere protette da schermature adatte, non infiammabili, e devono essere avvertite di non guardare l'arco e di non esporvisi.</p>

	<p>GLI SPRUZZI DI SALDATURA POSSONO PROVOCARE INCENDI O ESPLOSIONI: Allontanare dall'area di saldatura quanto può prendere fuoco e tenere a portata di mano un estintore. Gli spruzzi o altri materiali ad alta temperatura prodotti dalla saldatura attraversano con facilità eventuali piccole aperture raggiungendo le zone vicine. Non saldare su serbatoi, bidoni, contenitori o altri materiali fino a che non si sia fatto tutto il necessario per assicurarsi dell'assenza di vapori infiammabili o nocivi. Non impiegare mai questa macchina se vi è presenza di gas e/o vapori infiammabili o combustibili liquidi.</p>
	<p>I MATERIALI SALDATI BRUCIANO: il processo di saldatura produce moltissimo calore. Si possono subire gravi ustioni con le superfici e i materiali caldi della zona di saldatura. Impiegare guanti e pinze per toccare o muovere materiali nella zona di saldatura.</p>
	<p>LE BOMBOLE POSSONO ESPLODERE SE SONO DANNEGGIATE: Impiegare solo bombole contenenti il gas compresso adatto al processo di saldatura utilizzato e regolatori di flusso, correttamente funzionanti, progettati per il tipo di gas e la pressione impiegati. Le bombole devono essere tenute sempre in posizione verticale e assicurate con catena a un sostegno fisso. Non spostare le bombole senza il loro cappello di protezione. Evitare qualsiasi contatto dell'elettrodo, della sua pinza, del morsetto di massa o di ogni altra parte in tensione con la bombola del gas. Le bombole del gas devono essere collocate lontano da zone in cui possano restare danneggiate dal processo di saldatura con relativi spruzzi e da fonti di calore.</p>
	<p>LE PARTI MOBILI SONO PERICOLOSE: la macchina è costituita da parti meccaniche mobili che possono causare lesioni gravi. Tenere mani, corpo e indumenti lontano da queste parti durante l'avvio, il funzionamento e interventi di assistenza alla macchina.</p>
	<p>MARCHIO DI SICUREZZA: Questa macchina è adatta a fornire energia per operazioni di saldatura svolte in ambienti con alto rischio di folgorazione elettrica.</p>

Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche e/o miglioramenti alla progettazione senza aggiornare contemporaneamente il manuale dell'operatore.

Installazione e Istruzioni Operative

Descrizione generale

Il modulo di interfaccia di comunicazione Lincoln ArcLink (LACI) è stato progettato per collegare la sorgente di alimentazione per saldatura al computer o alla rete.

Utilizzando l'applicazione Power Wave® Manager, il LACI consente di configurare e gestire una moltitudine di impostazioni e opzioni di configurazione dell'intera gamma della linea Lincoln Electric Speedtec della fonte di alimentazione di saldatura.

Il LACI consente inoltre di utilizzare le più recenti tecnologie come CheckPoint™ e Production Monitoring™.

Leggere tutta questa sezione prima di installare e impiegare la macchina.

Controlli e Comandi Operativi



1. Connettore del telecomando:
2. Led di stato:
3. Connettore Ethernet:

Impostazioni TCP/IP predefinite della scheda LACI

Il LACI è dotato di un'interfaccia di comunicazione ethernet.

Impostazioni predefinite di fabbrica LACI	
DHCP	DHCP
Indirizzo IP	Indirizzo IP
Maschera di sottorete	Maschera di sottorete
Gateway predefinito	Gateway predefinito

Le impostazioni predefinite del LACI sono state concepite per la connessione diretta con indirizzo IP del PC impostato sull'intervallo 192.168.0 .[3 ... 254]

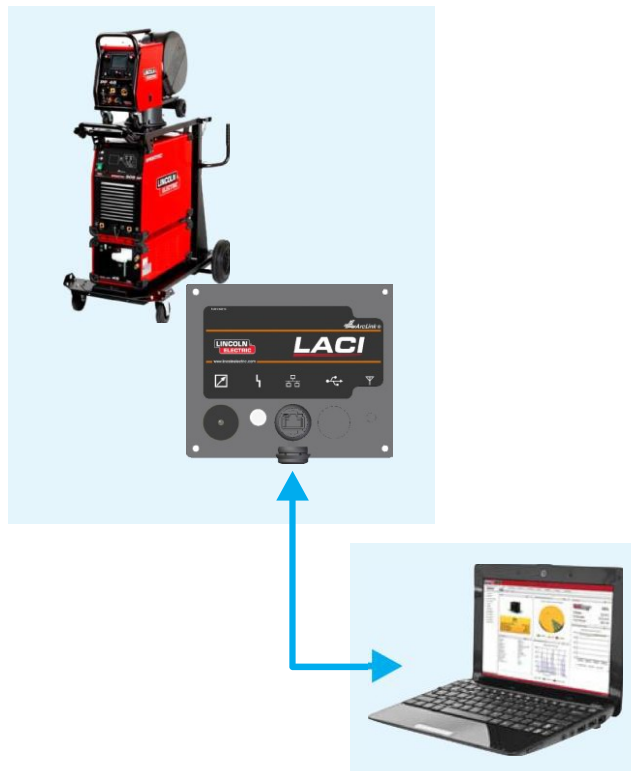
Scaricare il software Power WaveManager dal sito www.powerwavesoftware.com sezione Power Wave® Utilities per modificare la configurazione predefinita del LACI.

Collegamento LACI con PC

Secondo l'infrastruttura di rete possiamo distinguere 2 diversi tipi di connessione:

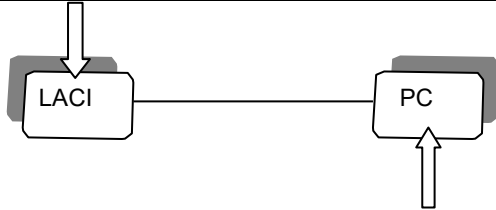
- a) Connessione diretta
- b) Local Area Network
 - i) con indirizzi IP statici
 - ii) con indirizzi IP dinamici (Server DHCP, ad es.)

Connessione diretta



Il caso più semplice in cui il LACI è collegato al PC con un comune cavo ethernet.

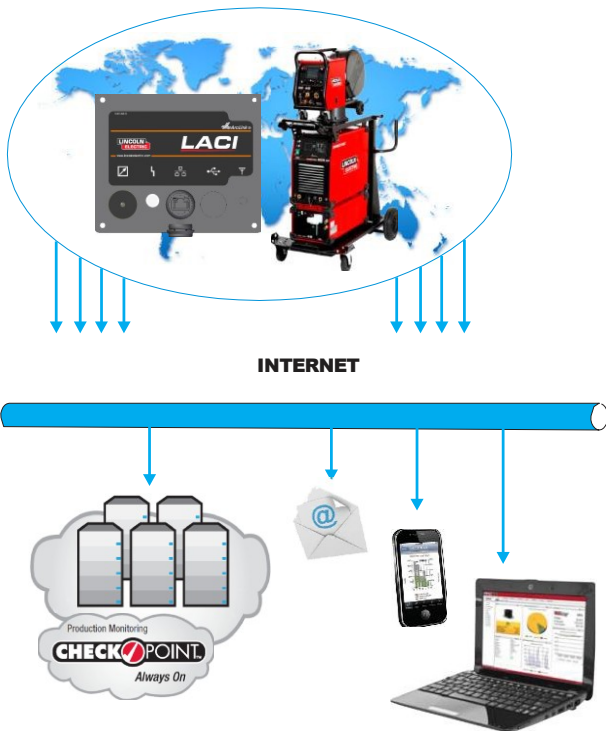
Impostazioni predefinite di fabbrica LACI	
DHCP	off
Indirizzo IP	192.168.0.2
Maschera di sottorete	255.255.255.0
Gateway predefinito	192.168.0.1



Impostazioni di rete PC	
DHCP	off
Indirizzo IP	192.168.0.3
Maschera di sottorete	255.255.255.0
Gateway predefinito	192.168.0.1

Utilizzare le impostazioni di rete precedenti per il PC. Consultare la guida su come modificare le impostazioni TCP/IP (indirizzo IP) nel sistema operativo del PC disponibili nella guida del sistema o in internet.

Local Area Network

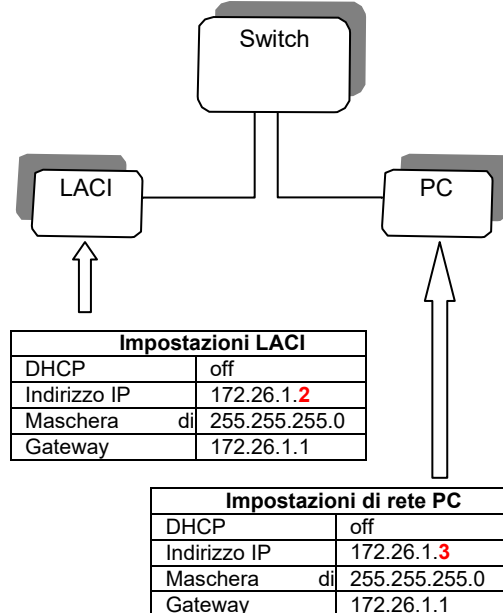


Indirizzi IP statici

Quando il LACI è collegato alla rete, che è dotata di un hub o uno switch (nessun server DHCP), è necessario impostare il corretto indirizzo IP dagli intervalli di sottorete effettivi per LACI e PC.

Example:

no DHCP server in network	
DHCP	Off
Intervallo di indirizzi IP	172.26.1.[2..255]
Maschera di sottorete	255.255.255.0
Gateway predefinito	172.26.1.1



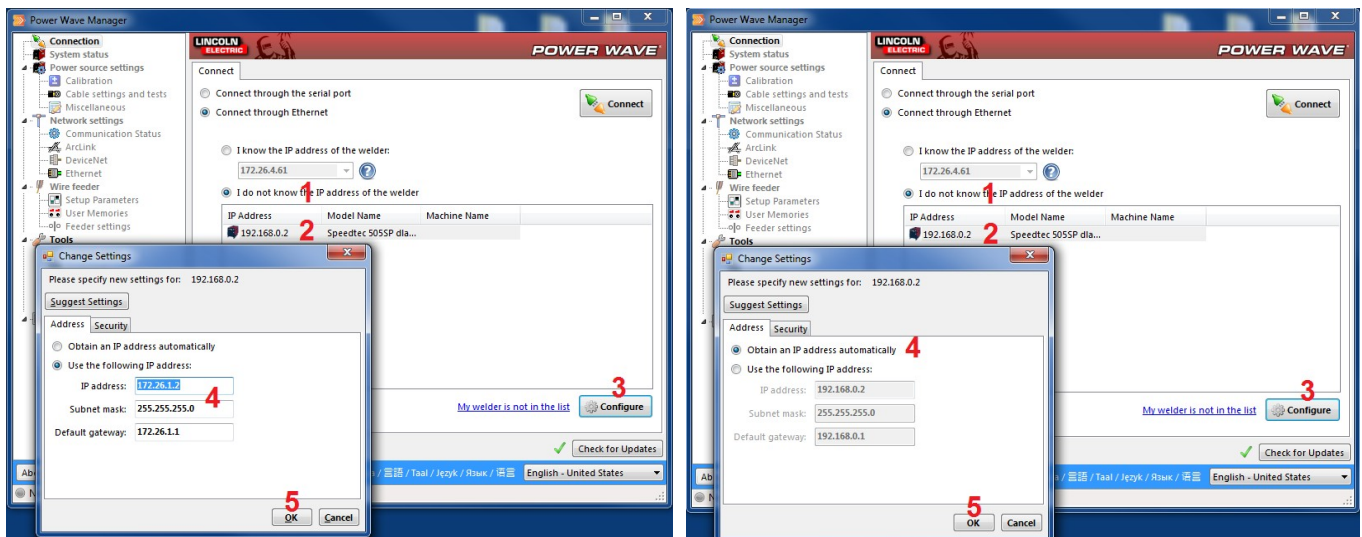
Impostazioni LACI	
DHCP	off
Indirizzo IP	172.26.1.2
Maschera di	255.255.255.0
Gateway	172.26.1.1

Impostazioni di rete PC	
DHCP	off
Indirizzo IP	172.26.1.3
Maschera di	255.255.255.0
Gateway	172.26.1.1

Consultare la guida su come modificare le impostazioni TCP/IP (indirizzo IP) nel sistema operativo del PC disponibili nella guida del sistema o in internet.

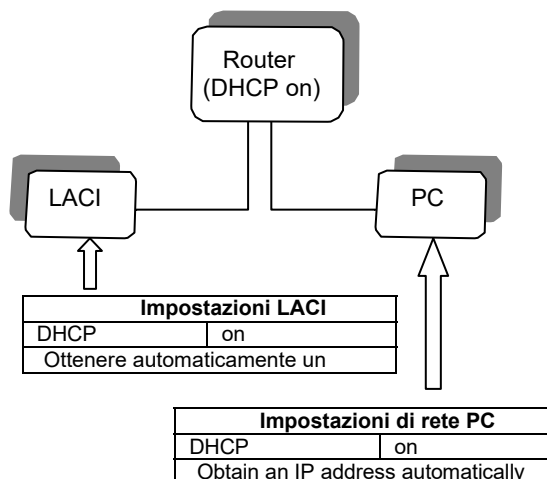
Per cambiare l'indirizzo IP del LACI utilizzare prima la Connessione diretta (vedi capitolo a) per modificare la configurazione del LACI.

- Connettersi al LACI per connessione diretta
- Eseguire il software Power Wave Manager sul PC (disponibile su www.powerwavesoftware.com)
- Fase 1: scegliere "Non conosco l'indirizzo IP del saldatore"
- Fase 2: fare clic sulla riga con l'indirizzo IP del LACI e il nome del modello
- Fase 3: fare clic sul tasto "Configura"
- Fase 4: modificare l'indirizzo IP, la maschera di sottorete e il gateway predefinito
- Fase 5: fare clic sul tasto "OK"
- Confermare le nuove impostazioni facendo clic su "Sì". La macchina verrà riavviata.
- Collegare il LACI allo Switch di rete.



Indirizzi IP dinamici (server DHCP, ad es. router)

When LACI is connected to the network which is equipped with DHCP server it is required to set proper configuration of the LACI and PC

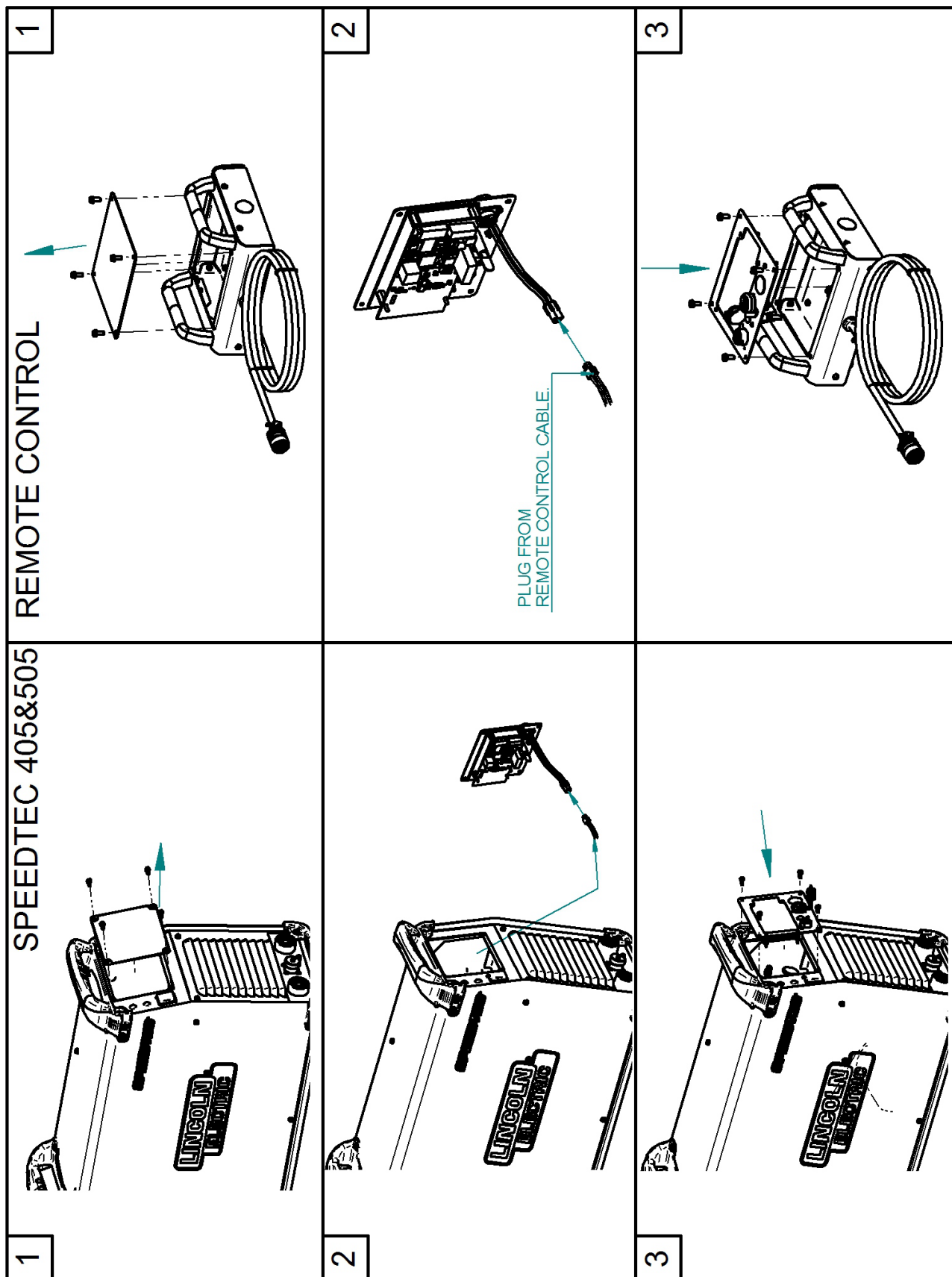


Consultare la guida su come modificare le impostazioni TCP/IP per *Ottenere automaticamente un indirizzo IP* nel sistema operativo del PC disponibili nella guida del sistema o in internet.

Per commutare il LACI per "Ottenere automaticamente un indirizzo IP" utilizzare prima la Connessione diretta (vedi capitolo a) per modificare la configurazione del LACI.

- Connettersi al LACI per connessione diretta
- Eseguire il software Power Wave Manager sul PC (disponibile su www.powerwavesoftware.com)
- Fase 1: scegliere "Non conosco l'indirizzo IP del saldatore"
- Fase 2: fare clic sulla riga con l'indirizzo IP del LACI e il nome del modello
- Fase 3: fare clic sul tasto "Configura"
- Fase 4: scegliere "Ottenere automaticamente un indirizzo IP"
- Fase 5: fare clic sul tasto "OK"
- Confermare le nuove impostazioni facendo clic su "Sì". La macchina verrà riavviata.
- Collegare il LACI al router di rete.

Istruzioni di montaggio



Manutenzione

AVVERTENZA

Per eventuali operazioni di riparazione, modifiche o interventi di manutenzione, si raccomanda di rivolgersi al più vicino Centro di assistenza tecnica o a Lincoln Electric. Le riparazioni e le modifiche effettuate da personale o servizio non autorizzato causeranno la perdita della garanzia del fabbricante.

Qualsiasi danno evidente deve essere segnalato e fatto riparare.

Manutenzione corrente (quotidiana)

- Controllare le condizioni della guaina isolante e dei collegamenti dei cavi di massa nonché della guaina isolante del cavo di alimentazione. Qualora si riscontrino danni all'isolamento, sostituire immediatamente il cavo.
- Rimuovere eventuali schizzi dal cono della torcia. Gli schizzi potrebbero interferire con il flusso del gas di protezione verso l'arco.
- Controllare lo stato della torcia: sostituirla, se necessario.
- Controllare stato e funzionamento del ventilatore di raffreddamento. Mantenere pulite le feritoie.

Manutenzione periodica (ogni 200 ore di lavoro, ma non meno di una volta all'anno)

Eseguire la manutenzione corrente e, in aggiunta:

- Mantieni pulita la macchina. Usare un getto d'aria secco (e a bassa pressione) per rimuovere la polvere dall'involucro esterno e dall'interno del quadro.
- Se necessario, pulire e serrare tutti i terminali di saldatura.

La frequenza delle operazioni di manutenzione può essere variata in funzione dell'ambiente in cui la macchina si trova a lavorare.

AVVERTENZA

Non toccare parti sotto tensione.

AVVERTENZA

Prima di rimuovere il coperchio, è necessario spegnere la saldatrice e scollegare il cavo di alimentazione dalla presa di alimentazione da rete.

AVVERTENZA

Prima di svolgere qualsiasi operazione di manutenzione e servizio scollegare la macchina dalla rete di alimentazione. Dopo ogni riparazione, eseguire le prove necessarie ad assicurare la sicurezza.

Politica di assistenza ai clienti

L'attività di Lincoln Electric Company è la fabbricazione e commercializzazione di attrezzature di saldatura, consumabili e attrezzature di taglio di alta qualità. La nostra sfida è soddisfare le esigenze dei nostri clienti e superare le loro aspettative. In alcuni casi, gli acquirenti possono chiedere a Lincoln Electric consigli o informazioni sul loro utilizzo dei nostri prodotti. Noi rispondiamo ai nostri clienti sulla base delle migliori informazioni in nostro possesso di volta in volta. Lincoln Electric non è in grado di garantire la correttezza di tali consigli e non si assume alcuna responsabilità in merito a tali informazioni e consigli forniti. Decliniamo espressamente tutte le garanzie di alcun tipo, compresa la garanzia di idoneità per qualsiasi specifica applicazione del cliente, in relazione a tali informazioni o consigli. Dal punto di vista pratico, non possiamo assumerci alcuna responsabilità in merito all'aggiornamento o alla correzione di tali informazioni o consigli una volta forniti, né la fornitura di informazioni o consigli genera, amplia o modifica in alcun modo la garanzia relativa alla vendita dei nostri prodotti. Lincoln Electric è un produttore responsabile, ma la scelta e l'utilizzo di prodotti specifici venduti da Lincoln Electric è di esclusivo controllo e responsabilità del cliente. Molte variabili esterne al controllo di Lincoln Electric possono influenzare i risultati ottenuti nell'applicazione dei metodi di fabbricazione e dei requisiti di servizio.

Soggetto a modifiche – Tutte le informazioni riportate si basano sulle migliori conoscenze disponibili alla data della pubblicazione. Per informazioni aggiornate, consultare il sito www.lincolnelectric.com.

RAEE

07/06



Non gettare le apparecchiature elettriche tra i rifiuti domestici!
In ottemperanza alla Direttiva Europea 2012/19/CE sui Rifiuti di Apparecchiature Elettriche ed Elettroniche (RAEE) e alla sua attuazione in conformità alle leggi nazionali, le apparecchiature elettriche esauste devono essere raccolte separatamente e restituite presso una struttura autorizzata per il riciclaggio ecocompatibile. In quanto proprietario dell'apparecchiatura, l'utente deve ricevere dal nostro rappresentante locale informazioni riguardo ai sistemi di raccolta autorizzati dalle autorità locali.
Applicando questa Direttiva Europea l'utente contribuirà a migliorare l'ambiente e la salute!

Parti di Ricambio

12/05

Istruzioni sulle liste ricambi

- Non utilizzare questo elenco di parti se il codice della macchina non è indicato. Contattare il Reparto di assistenza Lincoln Electric per qualsiasi codice non incluso nell'elenco.
- Utilizzare la figura della pagina di assemblaggio e la tabella riportata in basso per determinare dove si trova la parte per il codice della macchina in uso.
- Usare solo le parti indicate con "X" nella colonna sotto il numero richiamato nella pagina di assemblaggio (# indica un cambio in questa revisione).

Leggere prima le suddette istruzioni sulla lista ricambi, quindi fare riferimento al catalogo "ricambi" fornito con la macchina, che contiene i riferimenti incrociati dei codici corredati di relative figure.

Ubicazione dei centri assistenza autorizzati

09/16

- Per eventuali difetti dichiarati nel periodo di garanzia di Lincoln, l'acquirente deve contattare un centro assistenza Lincoln Authorized Service Facility (LASF).
- Rivolgersi al proprio venditore Lincoln locale per informazioni relative alle sedi LASF oppure accedere al sito www.lincolnelectric.com/en-gb/Support/Locator.

Schema Elettrico

Fare riferimento al manuale "Parti di Ricambio" fornito con la macchina.

Accessori consigliati

K14124-1	Contenitore del comando a distanza (PENDENTE).
K14132-1	Adattatore 5-PIN/12-PIN
K14131-1	Kit connettore a "T" ArcLink®.

Schema di collegamento

